
第 106 回関西スペイン語教授法ワークショップ(TADESKA) 開催の報告

CVI Reunión del Taller de Didáctica de Español de Kansai

日時:2017年3月10日(金)10:30 - 12:30

場所:愛知県立大学サテライトキャンパス(ウインクあいち 15 階)

担当者:岡見友里江

日本人学習者の冠詞の間違について

冠詞は、スペイン語文法の初期で取り扱われる文法概念であるが、日本人学習者にとっては獲得が難しい。日本語には冠詞体系が欠けていることがその主な理由ではあるが、同時に複数の要因が絡んできて問題を複雑にしている。この発表では Furukawa y Okami (2016)をベースにして、日本人学習者の冠詞のエラータイプを分析した後、それらを引き起こす要因を第三言語獲得と、教科書での冠詞の扱いという観点から見ていった。

参加者からは、無冠詞の時の解釈の複雑さ、総称的という概念の捉え方、不定冠詞であっても特定の解釈があるということなど様々な意見が出された。ここでの議論を踏まえ、今後の授業に役立てていきたいと思う。

* Fecha y hora: viernes, 19de marzo de 2017, de 10:30 a 12:30

* Lugar: Universidad Provincial de Aichi, Campus satélite (Wink Aichi)

* Encargada: Yurie Okami

* Los errores del artículo de los estudiantes japoneses.

El sistema de artículos es un elemento gramatical que aparece, en general, al comienzo de los libros de texto de gramática española. A pesar de ello, para los estudiantes japoneses, los artículos son uno de los conceptos gramaticales más difíciles de adquirir, y se necesita tiempo para dominarlos. Una de las razones de esta dificultad es, sin duda, la falta de artículos en la lengua japonesa. Sin embargo, yo creo que también existen varios factores que provocan este complejo problema. En esta presentación, basándome en Furukawa y Okami (2016), voy a analizar los factores que causan los errores del artículo desde dos puntos de vista: uno es el de la adquisición de la tercera lengua, y el otro es el del tratamiento del artículo en libros de texto.

En esta presentación hemos discutido varios temas como la complejidad de la interpretación de sustantivos sin artículo, el concepto de genérico y la interpretación específica del artículo indefinido. Espero que esta discusión nos sirva para la clase.

第 106 回関西スペイン語教授法ワークショップ(TADESKA) 開催の報告

CVI Reunión del Taller de Didáctica de Español de Kansai

日時:2017年3月10日(金)10:30 - 12:30

場所:愛知県立大学サテライトキャンパス(ウインクあいち 15 階)

担当者:岡見友里江

ミニ・ワークショップ

このミニ・ワークショップでは、日頃スペイン語の教師としての活動をしていくなかでの問題点や課題などを共有し、その対策や授業のヒントなどを探っていく。

教室運営には授業内容だけでなく様々な問題がある。学生がスペイン語を学ぶ動機を保持し、それぞれの目標に達するためにはどのような活動が有効であるか、日頃どのような方法を実践しているのか参加者と意見交換をし、第二外国語としてのスペイン語の教育においてなるべく多くの選択肢を参加者と共有していくことを目的とした。今回は18名の参加者を4つのグループに分け、日頃感じている問題点や、授業での工夫についてそれぞれ紹介し、参加者同士の交流も深めることができた。

* Fecha y hora: viernes, 19de marzo de 2017, de 10:30 a 12:30

* Lugar: Universidad Provincial de Aichi, Campus satélite (Wink Aichi)

* Encargada: Yurie Okami

* Mini-taller

En este mini-taller, dividiendo a los 18 participantes en 4 grupos, compartimos problemas o dificultades que tienen los profesores en el aula, y buscamos soluciones o claves para dirigir la clase. En las actividades del aula, surgen varios problemas no sólo didácticos sino también administrativos. Para mantener la motivación de aprender español por parte de estudiantes y ayudar a realizar sus objetivos, intercambiamos opiniones sobre qué tipo de actividades son efectivas o cómo gestionar las clases. Con esto, queremos descubrir y compartir las ideas u opciones de la enseñanza del español como segunda lengua extranjera.
